

AEC-120: ALTERNATIVE ENGLISH

(Contact Hours: 45, Credit-3)

Course Objectives

1. To provide opportunities to students to acquire deeper insights into the English language and literature and enhance and reinforce creativity, understanding, and critical appreciation of the subject.
2. To introduce students to various artistic expressions in order to give them exposure to diverse literary and cultural experiences.
3. To inculcate in students the ability to communicate ideas, opinions and values and to expand their knowledge of the subject as it moves from the classroom to life and life-worlds.

Learning Outcomes

The students will gain awareness of the various artistic expressions emerging out of diverse literary and cultural experiences. This will give them deeper insights into the English language and literature, thus enhancing their creativity, understanding, and critical appreciation of the subject. The students will also gain the ability to communicate ideals opinions and values and apply the knowledge of the subject to real-life situations.

UNIT I : Poetry

1. Matthew Arnold: "To Marguerite: Continued"
2. Nicolas Guillen: "Fusil"
3. W. H. Auden: "Who's Who"
4. Nissim Ezekiel: "Goodbye Party for Miss Pushpa TS"
5. Maya Angelou: "Still I Rise"

UNIT II: Prose Pieces, Short Fiction, Grammar and Composition

1. Jawaharlal Nehru: "Animals in Prison"
2. Ruskin Bond: "Life at My Own Pace"
3. O. Henry: "The Last Leaf"
4. Grammar and Composition:
 - a. Preposition
 - b. Articles
 - c. Idioms and Phrases
 - d. Change of Voice
 - e. Usage
 - f. Correction of Errors

- g. Reading and Comprehension
- h. Narration

UNIT III: One-act Plays

1. A. A. Milne: *The Ugly Duckling*
2. J. M. Synge: *Riders to the Sea*

Suggested Reading

- Corns, T. N., ed. *The Cambridge Companion to English Poetry*. Cambridge University Press, 1973.
- Dolley, Colin and Rex Walford. *The One-Act Play Companion: A Guide to Plays, Playwrights and Performance*. Methuen Drama, 2011.
- Eastwood, John. *Oxford Practice Grammar*, Oxford University Press, 2006.
- Gates, Henry Louis, ed. *The Norton Anthology of African American Literature*. W. W. Norton & Company. Inc., 2014.
- Gilbert, Sandra M. and Adrienne Rich. *Essential Essays Culture, Politics, and the Art of Poetry*. W. W. Norton & Company. Inc., 2018.
- Hashemi, Louise & Raymond Murphy. *Essential Grammar in Use*. Cambridge University Press, 2007.
- Kumar, Akshaya. *Poetry, Politics and Culture: Essays on Indian Texts and Contexts*. Routledge, 2009.
- March-Russell, Paul. *The Short Story: An Introduction*. Edinburgh University Press, 2009.
- McClatchy, J. D., ed. *The Vintage Book of Contemporary World Poetry*. Vintage, 1996.
- Peck, John and Martin Coyle. *The Student's Guide to Writing: Grammar, Punctuation and Spelling*. Macmillan Education UK, 1999.
- Sinha, M. P., et al., ed. *Ruskin Bond: A Critical Evaluation*. Atlantic Publishers and Distributors. 2012.
- Scofield, Martin. *The Cambridge Introduction to the American Short Story*. Cambridge University Press, 2006.
- Spiegelman, Willard. *How Poets See the World: The Art of Description in Contemporary Poetry*. Oxford University Press, 2005.
- Swan, Michael. *Basic English Usage*, OUP, 2000.
- Washburn, Katharine, Clifton Fadiman and John S Major. *World Poetry: An Anthology of Verse from Antiquity to Our Time*. Book-of-the-Month Club, W. W. Norton, 1998.

AEC- 124: MIL I- KA LITERESHOR KHASI BAD KA KYLLA-KTIEN

(Contact Hours: 45, Credtrs-3)

Ki jingthmu jong ka phang pule:

Īa kane ka phang pule (course) la saiñdur ba ki nongpule kin sngewthuh halor ki jait ki sker jong ka litereshor, ki dur ki dar bad ki phangkren bapher ba la wanrah lyngba ka Poitri, ka Sawangka, ka Parom Mutdur bad ka Thohtah. La saiñ dur ruh ban hikai ĩa ki nongpule halor ka Kylla-ktien, ki jingeh bad ki buit ban pynkylla ktien. Kane ka phang pule kan pynlah bad pynbit ruh ĩa ki nongpule ha ka liang ka Kylla-ktien ĩa ki tnat jong ka Litereshor bad ban Kylla-ktien ĩa ki khubor na ka thaiñ bad na ka Ri.

Ki jingmyntoi na kane ka phang pule:

- Kan pynlah ĩa ki nongpule ban sngewthuh ĩa ki tnat bapher jong ka Litereshor.
- Kan pynlah ĩa ki nongpule ban ithuh bad sngewthuh ĩa ki dur ki dar jong ki tnat bapher jong ka litereshor lem bad ki phangkren bapher ba la wanrah ha ki.
- Kan pynlah ĩa ki nongpule ban sngewthuh shai halor ka Kylla-ktien.
- Ka jinglah ban kylla-ktien ĩa ki tnat bapher jong ka litereshor.
- Ka jinglah ban kylla-ktien ĩa ki khubor na ka thaiñ bad na ka Ri.

Unit – I Poitri bad Sawangka Lyngkot

1. Rabon Singh : “Ka Jingphawar Shadwait” na *Ka Kitab Jingphawar*
2. Victor G. Bareh : “Ka Lynti Umiam” na *Ki Poetry Khasi*
3. D.S. Khongdup : “U Syntiew ba nga jied” na *Na Lum Khasi*
4. L.H.Pde : “U Tiew Lili Basaw” na *Shi Hira ki Sawangka*

Unit – II Parom Mutdur bad Thohtah

1. W. Tiewsoh : *Ka Jingkwah U Kpa*
2. Donbok T. Laloo : *Pluh ka Jingieit*
3. L. Gilbert Shullai : “Hima ki Bun, Jaitbynriew Tang Kawei” na *Talwiar u Sohpetbneng*

Unit – III Ka Kylla-Ktien

1. Badaplin War: “Halor ka kylla-ktien” na *Ka Kylla-Ktien bad ka LitereshorKhasi*.
2. Ka kylla-ktien ĩa ki poim bad ĩa ki jingthoh balyngkot.

3. Ka kylla-ktien ïa ki khubor na ka thaiñ bad na ka Ri.

Ki kot pule baroh ki long na ka bynta ban pule bniah.

Ki jingthoh kiba ïadei bad ka phang pule:

Bareh, Victor G. *Ki Poetry Khasi*. North East Industrial Coop Society, Shillong, 1956.

Khongdup, D.S. *Na Lum Khasi*. Ri Khasi Press, Shillong, 1968.

Laloo, Donbok. T. *Pluh ka Jingieit*. Don Bosco Technical School, Shillong, 1999.

Lynshing, Thomlin. Ka Jingphawar Shadwait: Ki Snap Ka Lariti in *Ka ThwetJingstad* (Quest for knowledge) Vol. IV No.1 December, 2018.

Malone, Joseph L. *The Science of Linguistics in the Art of Translation: Some tools from Linguistics for the analysis and practice of translation*. New York: State University of New York Press, 1998.

Mawphlang, Bulsilian Lyngdoh. “U Syntiew ba nga Jied kumka Sonnet” in *KaThwet Jingstad* (Quest for knowledge) Vol. IV No.3 December, 2020.

Nida, Eugene A. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden, Netherlands: E.J. Brill, 1982.

Nonglait, D.R.L. *Literary Criticism and Fiction in Khasi*. SMS Hi-Tech Impression, Shillong, 2005

Pde, L. H. *Shi Hira ki Sawangka*. Shillong, 2008.

Shullai, L. Gilbert. *Talwiar u Sohpetbneng*. Scorpio Printing Press, Shillong, 1993.

Singh, Rabon. *Ka Kitab Jingphawar*. Shillong: 6th Ed. Mrs. Fair Beulah Lyngdoh, Ri Khasi Press, 1987.

Syiem, Esther. “U Manik Raitongu Nongmuna ka Jingieit bad ka Shna Sur: Ka Jingpynshongdor” in *Ka Dak Sahkynmaw (Unforgettable Impression)*. Society for Khasi Studies, Shillong, 2016.

Tiewsoh, W. *Ka Jingkwah U Kpa*. Khasi Book Stall, Shillong, 1998.

War, Badaplin. *Ka Kylla Ktien bad ka Litereshor Khasi*. Shillong: Ri Lum Printing Press, 2016.